


MASCHIO


MOD. **ARTIGLIO**


MOD. **ATTILA**


MOD. **PINOCCHIO**




 Scarificatoarele Artiglio, Attila și Pinocchio sunt echipamente purtate compuse din două rânduri de ancore cu unghi de pătrundere progresiv, sape laterale și lamă spărgătoare de brazdă reglabile cu adâncime maximă de lucru de 65 - 55 și respectiv 45 cm.


 Podrýváký Artiglio, Attila a Pinocchio jsou závěsná zařízení skládající se z dvou sérií kotev s progresivním úhlem průniku, s regulovatelnými snímači a s maximální pracovní hloubkou 65cm, 55cm a 45 cm.

 A Artiglio, Attila és Pinocchio altalajlazítók, két sorozat progresszív behatolási szöggel rendelkező horoggal, valamint 45-55 és 65 cm maximális munkamélységre állítható robbantókkal vannak ellátva.


 I dissodatori Artiglio, Attila e Pinocchio sono attrezzi portati composti da due serie di ancore con angolo di penetrazione progressivo ed esplosori regolabili con profondità massima di lavoro rispettivamente di 65 - 55 e 45 cm.

 Subsoiler models Artiglio, Attila and Pinocchio are mounted implements comprising two sets of eradicators with a progressive angle of penetration and adjustable reversible coulters with 65 - 55 and 45 cm maximum working widths, respectively.

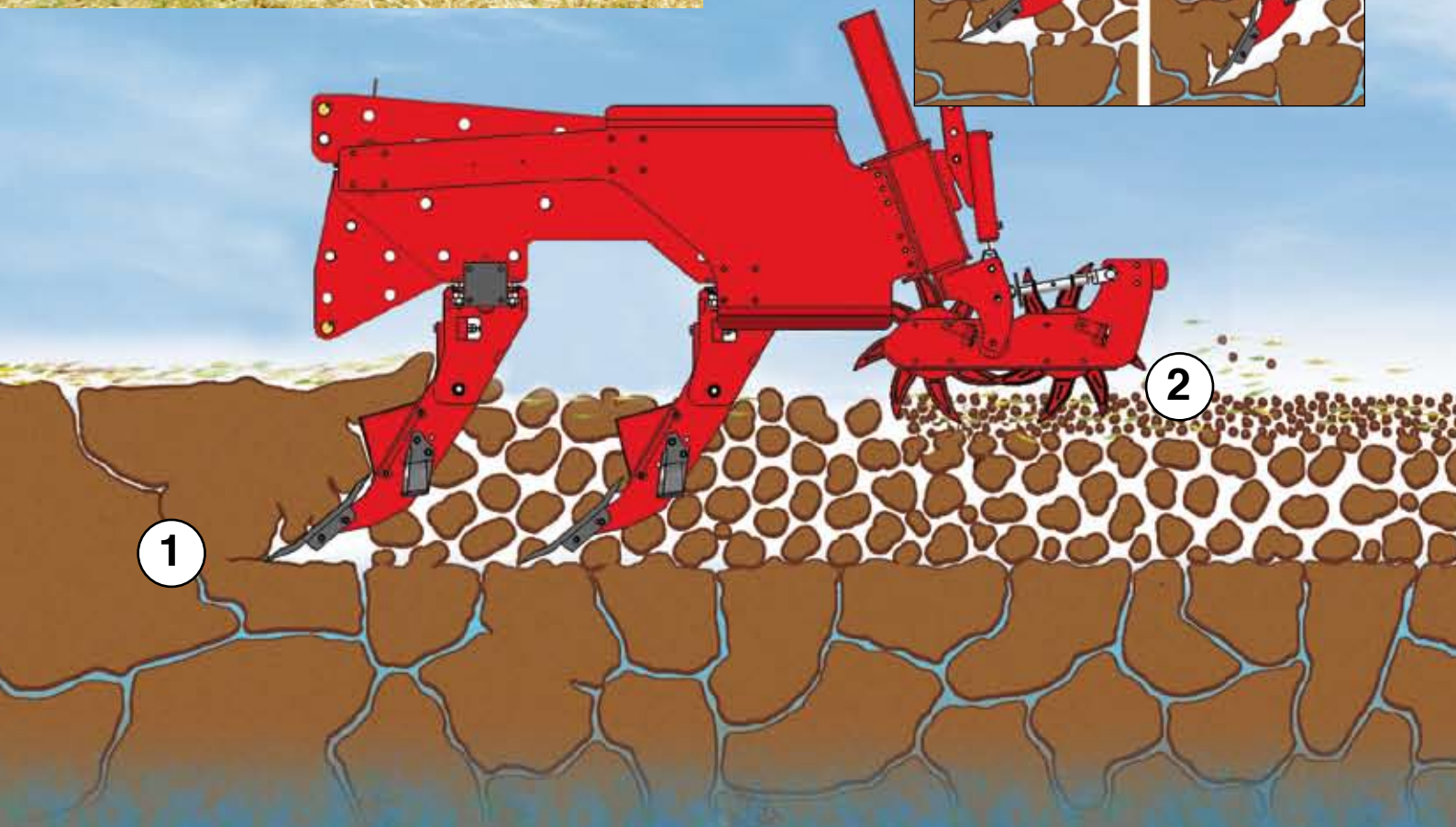
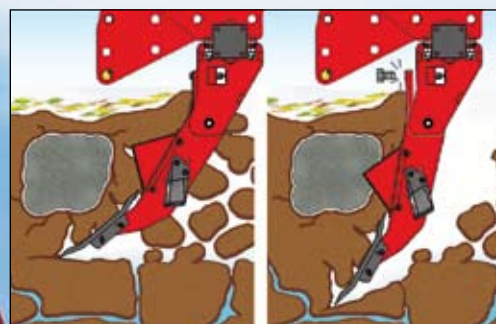
MOD. ARTIGLIO - ATILA - PINOCCHIO


 Alternativă favorabilă arăturii mai ales pe terenurile compacte, scarificarea reprezintă o practică tot mai răspândită și mai atentă cu mediul înconjurător.

Artiglio, Attila și Pinocchio sunt echipamente foarte evoluate, în măsură să refacă structura terenurilor compacte prin scarificare și drenaj cu adâncimi de lucru până la 65, 55 și respectiv 45 cm, îndeplinind astfel și funcția cultivatorului.


 Alternativă vůči klasické orbě především na ztuhlých půdách; podryvání představuje stále více používanější postup zpracování půdy a který zároveň respektuje podmínky životního prostředí.

Artiglio, Attila a Pinocchio representují nejnovější stroje, které jsou schopné obnovit strukturu ztuhlých půdních vrstev prokypřením a drenáží, a zároveň provedou kultivaci až do hloubek 65cm, 55cm a 45 cm a vykonají tak i funkci kultivátoru.




 Kitűnő alternatíva a szántásnál, főleg tömör földek esetében az altalajlazítás egyre jobban elterjedő és környezetbarát művelet.

Artiglio, Attila és Pinocchio igen korszerű munkaeszközök, melyek lazítással és nedvesség elvezetéssel az összetömörödött föld szerkezetét visszaállítják és ezenkívül egy 65, 55 és 45 cm mélységben történő kellő megmunkálást végeznek, így a művelés funkcióit is ellátják.

 Valida alternativa all'aratura soprattutto nei terreni compatti, la dissodatura rappresenta una pratica sempre più diffusa e rispettosa dell'ambiente.

Artiglio, Attila e Pinocchio rappresentano attrezzature molto evolute, in grado di svolgere, oltre all'azione di ripristino della struttura dei terreni compattati attraverso la dissodatura ed il drenaggio, anche una vera e propria lavorazione rispettivamente fino a 65, 55 e 45 cm di profondità, svolgendo così anche la funzione di coltivatore.

 Valid alternative to ploughing, especially on compact ground, subsoiling is becoming an increasingly more widespread practice that also respects the environment.

Artiglio, Attila and Pinocchio are highly evolved implements. Besides restoring the structure of packed down soil by breaking it up and draining, they are also able to till the ground as much as 65, 55 in 45 cm depth, respectively, just like a cultivator.

RO

1. PRELUCRAREA SI SPARGEREA TERENULUI ÎN ADÂNCIME
2. MĂRUNTIREA SI NIVELAREA LA SUPRAFATA
 - ECONOMIE DE EXPLOATARE
 - TIMP REDUS (viteză deplasare tractor 6-10 Km/h)
 - CONSUM REDUS DE COMBUSTIBIL (economie de combustibil până la 75% în comparație cu lucrările tradiționale)

CS

1. HLOUBKOVÉ ZPRACOVÁNÍ A ROZMĚLNĚNÍ PŮDY
2. ZPRACOVÁNÍ A VYROVNÁNÍ POVRCHU ORNICE
 - ÚSPORA PROVOZNÍCH NÁKLADŮ
 - VÝSOKÝ HODINOVÝ VÝKON (rychlost jízdy traktoru 6-10 km/hod)
 - SNÍŽENÁ ENERGETICKÁ SPOTŘEBA (snížení spotřeby paliva až o 75 % vzhledem k tradičnímu zpracování půdy)

HU

1. A FÖLD FELTÖRÉSE ÉS MEGMUNKÁLÁSA NAGY MÉLYSÉGBEN
2. A FELÜLET ELNAGYOLÁSA ÉS SZINTEZÉSE
 - GAZDASÁGOS FELHASZNÁLÁS
 - MAGAS ÓRÁNKÉNTI TELJESÍTMÉNY (a traktor haladási sebessége 6-10 Km/h)
 - ALACSONY ENERGIAFOGYASZTÁS (a hagyományos műveléshez viszonyítva 75%-os a gázolajmegtakarítás)

IT

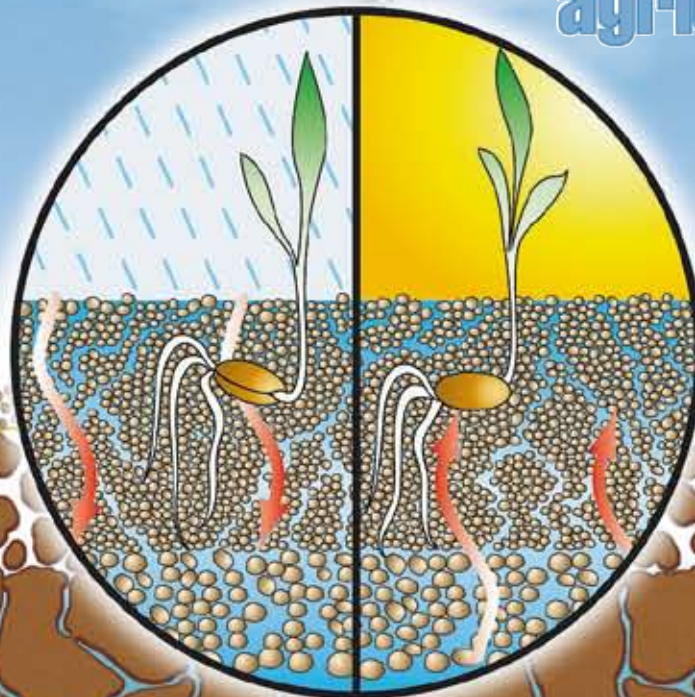
1. LAVORAZIONE E ROTTURA DEL TERRENO IN PROFONDITÀ
2. SGROSSATURA E LIVELLAMENTO IN SUPERFICIE
 - ECONOMIA DI ESERCIZIO
 - ELEVATA CAPACITÀ ORARIA (velocità avanzamento trattore 6-10 Km/h)
 - RIDOTTO CONSUMO ENERGETICO (risparmio di gasolio fino al 75% rispetto lavorazioni tradizionali)

EN

1. WORKING AND BREAKING UP THE SOIL AT DEPTH
2. REFINING AND LEVELLING THE SURFACE
 - ECONOMIC TO RUN
 - HIGH HOURLY CAPACITY (tractor ground speed 6-10 KPH)
 - LOW ENERGY CONSUMPTION (up to 75% diesel fuel savings compared to conventional processes)




agricoltura
BLU





RO **DOTARE SI ACCESORII:** Cadru cu atasare în 3 puncte de cat. 3-a • Cadru cu ancore reglabile de la 25 cm l a 45 cm • Grosime ancore 35 mm cu unghi de pătrundere progresiv • Vârf cu atasare rapidă • Adâncime de lucru maximă: 65 cm • Surub de siguranță • Picioare de sprijin • **Protecție antiuzură ancoră** • Set lumini pentru versiunile 300, 400 și 500

Set limitatoare de brazdă • Set discuri limitatoare de brazdă • Set roți de adâncime • Set atasare cat. IV - a • Dublu tăvălug hidraulic Ø 220 • Disc posterior • Vârf cu atasare rapidă • Sape laterale și lamă spărgătoare de brazdă pentru fărâmitarea și aerisirea mai bună a terenului • Vârf cu atasare rapidă îmbrăcat în tungsten • Sape laterale îmbrăcate în tungsten

CZ **VÝBAVA A PŘÍSLUŠENSTVÍ:** Rám s tříbodovým závěsem 3.kat. • Modulární držák kotev regulovatelný od 25 cm do 45 cm • Tloušťka kotev 35 mm, ochranný plech proti opotřebení a progresivní úhel průniku • Rychlozávěsný hrot • Maximální pracovní hloubka: 65 cm • Bezpečnostní šroub • Opěrné držáky pro stání • **Ochranná úprava kotev proti nadměrnému opotřebení** • Kit světel pro verze 300, 400 a 500

Sada pro usměrnění hruď • Sada disků pro usměrnění hruď • Sada hloubkových kol • Sada pro závěs 4.kat. • Dvojitý zadní válec Ø 220 hydraulický • Zadní disky • Rychlozávěsný hrot • Radličky a nože pro co nejlepší drolení hruď a provzdušnění půdy. • Rychlozávěsný hrot s wolframovým povrchem • Radlice s wolframovým povrchem

HU **FELSZERELÉSEK ÉS TARTOZÉKOK:** 3. kategóriás 3 pontos kapcsolású váz • Moduláris 25 és 45 cm között állítható horogtartó váz • Horogvastagság 35 mm, kopásvédő lemezzel és progresszív behatolási szöggel • Gyorscsatlakozós hegyes vég • Maximális munkamélység: 65 cm • Biztonsági anyacsavar • Leállító támaszok • **Horogkopás elleni védelem** • Lámpakészlet 300, 400 és 500-as változatokhoz





Szalagos rögtelrelő egységcsomag • Tárcsás rögtelrelő egységcsomag • Mélység kerekek egységcsomag • 4. kategóriás csatlakozó egységcsomag • Hátsó kettős görgő Ø 220 hidraulikus • Hátsó tárcsartató • Gyorscsatlakozós hegyes vég • Kapák és pengék a rögök aprításához és a föld jobb levegőztetésére • Gyorscsatlakozós hegyes vég wolfram bevonattal • Wolfram bevonatos kapák

IT **DOTAZIONE ED ACCESSORI:** Telaio con attacco 3 punti di 3ª cat. • Telaio porta ancore modulare regolabile da 25 cm a 45 cm • Spessore ancore 35 mm, con contro-placca d'usura e angolo di penetrazione progressivo • Puntale ad attacco rapido • Profondità di lavoro massima: 65 cm • Bullone di sicurezza • Puntelli di stazionamento • **Protezione antiusura ancora** • Kit luci per versioni 300, 400 e 500

Kit contenimento zolle a bandinella • Kit contenimento zolle a disco • Kit ruote di profondità • Kit attacco rapido • Doppio rullo posteriore Ø 220 idraulico • Dischiera posteriore • Puntale ad attacco rapido • Zappette e lame rompizolle per sminuzzare ed aereare al meglio il terreno • Puntale ad attacco rapido con riporto in tungsteno • Zappe con riporto in tungsteno

UK **ACCESSORIES AND EQUIPMENT:** Frame with class 3 3-point hitch • Modular tooth-carrying toolbar adjustable from 25 cm to 45 cm • 35 mm thick eradicators, with wear back-plate and progressive penetration angle • Quick-hitch soil-opening blade • Maximum tilling depth: 65 cm • Safety bolt • Parking stands • **Wearproof guard for eradicators** • Versions 300, 400 and 500 lighting kit

Strip clod containment kit • Disc clod containment kit • Depth wheel kit • Quick-hitch kit • Ø 220 hydraulic double rear roller • Rear plate attachment • Quick-hitch soil-opening blade • Blades and clod-breaker knives to crumble and ventilate the soil in a better way • Quick-hitch soil-opening blade with tungsten facing • Blades with tungsten facings

ARTIGLIO							
	kW	HP	cm/inch	n. (2)	cm/inch	Kg/lbs	
250	110-184	150-250	250 - 99	5	65 - 25,6	1140 - 2508	
300	132-206	180-280	300 - 119	5	65 - 25,6	1300 - 2860	
400	184-257	250-350	400 - 159	7	65 - 25,6	1560 - 3432	
				7		1680 - 3696	
500	235-331	320-450	500 - 198	9	65 - 25,6	1960 - 4312	
				11		2400 - 5280	

ARTIGLIO HIDROPNEUMATIC - HYDROPNEUMATICKÝ - HIDROPNEUMATIKUS - IDROPNEUMATICO - HYDROPNEUMATIC

250	110-184	150-250	250 - 99	5	65 - 25,6	1760 - 3872
300	132-206	180-280	300 - 119	7	65 - 25,6	2140 - 4708
400	184-257	250-350	400 - 159	9	65 - 25,6	2780 - 6116

(1) Lățime de lucru / PRACOVNÍ ŠÍŘKA / MUNKASZÉLESSÉG / Larghezza di lavoro / Working width

(2) N. e ancore / POČET KOTEV / HORGOK SZÁMA / N. di ancore / Tines



RO DOTARE SI ACCESORII: Cadru cu atasare în 3 puncte de cat. 3-a • Cadru cu ancore reglabile de la 25 la 45 cm • Grosime ancore 30 mm cu unghi de pătrundere și progresiv • Vârf cu atasare rapidă • Adâncime de lucru maximă 55 cm • Surub de siguranță • Picioare de sprijin • **Protectie antiuzură ancoră** • Set lumini versiunea 300

Set limitatoare de brazdă • Set roti de adâncime • Dublu tăvălug posterior mecanic Ø 140, hidraulic Ø 220 • Disc posterior • Vârf cu atasare rapidă • Sape laterale și lamă spărgătoare de brazdă pentru fărâmitarea și aerisirea mai bună a terenului • Vârf cu atasare rapidă îmbrăcat în tungsten • Sape laterale îmbrăcate în tungsten

CZ VÝBAVA A PŘÍSLUŠENSTVÍ: Rám s tříbodovým závěsem 3.kat. • Modulární držák zubu regulovatelný od 25 cm do 45 cm • Tloušťka kotev 30 mm, s úhlem průniku • Hrot s rychlozávěsem • Maximální pracovní hloubka: 55 cm • Bezpečnostní šroub • Opěrné držáky pro stání • **Ochranná úprava kotev proti nadměrnému opotřebení** • Kit světel (verze 300)

Sada pro usměrnění hruď • Sada hloubkových kol • Dva zadní válce Ø 140 mechanický Ø 220 hydraulický • Hrot s rychlozávěsem • Radličky a nože pro co nejlepší drolení hruď a provzdušnění půdy • Rychlozávěsný hrot s wolframovým povrchem • Radlice s wolframovým povrchem

HU FELSZERELÉSEK ÉS TARTOZÉKOK: 3. kategóriás 3 pontos kapcsolású váz • Moduláris 25 és 45 cm között állítható fogtartó váz • Horogvastagság 30 mm, behatolási szöggel • Gyorscsatlakozós hegyes vég • Maximális munkamélység: 55 cm • Biztonsági anyacsavar • Leállító támaszok • **Horogkopás elleni védelem** • Lámpakészlet (300-as változat)





Szalagos rögtelőlő egységcsomag • Mélység kerekek egységcsomag • Hátsó kettős görgő Ø 140 mechanikus Ø 220 hidraulikus • Gyorscsatlakozós hegyes vég • Kapák és pengék a röggő aprításához és a föld jobb levegőztetéséhez • Gyorscsatlakozós hegyes vég wolfram bevonattal • Wolfram bevonatos kapák

IT DOTAZIONE ED ACCESSORI: Telaio con attacco 3 punti di 3ª cat. • Telaio porta ancore modulare regolabile da 25 cm a 45 cm • Spessore ancore 30 mm, con angolo di penetrazione progressivo • Puntale ad attacco rapido • Profondità di lavoro massima: 55 cm • Bullone di sicurezza • Puntelli di stazionamento • **Protezione antiusura ancora** • Kit luci (versione 300)

Kit contenimento zolle a bandinella • Kit ruote di profondità • Doppio rullo posteriore Ø 140 meccanico Ø 220 idraulico • Puntale ad attacco rapido • Zappe e lame rompizolle per sminuzzare ed aereare al meglio il terreno • Puntale ad attacco rapido con riporto in tungsteno • Zappe con riporto in tungsteno

UK ACCESSORIES AND EQUIPMENT: Frame with class 3 3-point hitch • Modular tooth-carrying toolbar adjustable from 25 cm to 45 cm • 30 mm thick eradicators with progressive penetration angle • Quick-hitch soil-opening blade • Maximum tilling depth: 55 cm • Safety bolt • Parking stands • **Wearproof guard for eradicators** • Lighting kit (300 version)

Strip clod containment kit • Depth wheel kit • Ø 140 mechanical, Ø 220 hydraulic double rear roller • Quick-hitch soil-opening blade • Blades and clod-breaker knives to crumble and ventilate the soil in a better way • Quick-hitch soil-opening blade with tungsten facing • Blades with tungsten facings

ATTILA						
	kW	HP	cm/inch	n. (2)	cm/inch	Kg/lbs
250	81-132	110-180	250 - 99	5	55 - 22	935 - 2057
300	96-132	130-180	300 - 119	5	55 - 22	1015 - 2233
				7		1260 - 2772

ATTILA HIDROPNEUMATIC - HYDROPNEUMATICKÝ - HIDROPNEUMATIKUS - IDROPNEUMATICO - HYDROPNEUMATIC

250	81-132	110-180	250 - 99	5	55 - 22	1380 - 3036
300	96-132	130-180	300 - 119	7	55 - 22	1840 - 4048
400	96-132	130-180	400 - 159	9	55 - 22	2400 - 5280

(1) Lățime de lucru / PRACOVNÍ ŠÍŘKA / MUNKASZÉLESSÉG / Larghezza di lavoro / Working width
 (2) N. e ancore / POČET KOTEV / HORGOK SZÁMA / N. di ancore / Tines





RO DOTARE SI ACCESORII: Cadru cu atasare în 3 puncte de cat. 2-a. • Cadru cu ancore reglabile de la 25 la 45 cm • Grosime ancore 30 mm cu unghi de pătrundere progresiv • Vârf cu atasare rapidă • Adâncime de lucru maximă 45 cm • Surub de siguranță • Picioare de sprijin • **Protectie antiuzură ancoră** • Set lumini versiunea 300)

Set limitatoare de brazdă • Set roti de adâncime • Dublu tâvălug posterior mecanic Ø 140 • Vârf cu atasare rapidă • Sape laterale și lamă spărgătoare de brazdă pentru fărâmitarea și aerisirea mai bună a terenului • Vârf cu atasare rapidă îmbrăcat tungsten • Sape laterale îmbrăcate în tungsten

CZ VÝBAVA A PŘÍSLUŠENSTVÍ: Rám s tříbodovým závěsem 2.kat. • Modulární držák kotev regulovatelný od 25 cm do 45 cm • Tloušťka kotev 30 mm, s ochranným plechem a progresivním úhlem průniku • Rychlozávěsný hrot • Maximální pracovní hloubka: 45 cm • Bezpečnostní šroub • Opěrné drážky pro stání • **Ochranná úprava kotev proti nadměrnému opotřebení** • Kit světel (verze 300)

Sada pro usměrnění hruď • Sada hloubkových kol • Dvojí zadní válec Ø 140 mechanický • Rychlozávěsný hrot • Radličky a nože pro co nejlepší drobení hruď a provzdušnění půdy • Rychlozávěsný hrot s wolframovým povrchem • Radlice s wolframovým povrchem

HU FELSZERELÉSEK ÉS TARTOZÉKOK: 2. kategóriás 3 pontos kapcsolású váz • Moduláris 25 és 45 cm között állítható horogtartó váz • Horogvastagság 30 mm, kopásvédő lemezzel és progresszív behatolási szöggel • Gyorscsatlakozós hegyes vég • Maximális munkamélység: 45 cm • Biztonsági anyacsavar • Leállító támaszok • **Horogkopás elleni védelem** • Lámpakészlet (300-as változat)





Szalagos rögtelero egységcsomag • Mélység kerekek egységcsomag • Hátsó kettős görgő Ø 140 mechanikus • Gyorscsatlakozós hegyes vég • Kapák és pengék a rögök aprításához és a föld jobb levegőztetésére • Gyorscsatlakozós hegyes vég wolfram bevonattal • Wolfram bevonatos kapák

IT DOTAZIONE ED ACCESSORI: Telaio con attacco 3 punti di 2ª cat. • Telaio porta ancore modulare regolabile da 25 cm a 45 cm • Spessore ancore 30 mm, con contro-placca d'usura e angolo di penetrazione progressivo • Puntale ad attacco rapido • Profondità di lavoro massima: 45 cm • Bullone di sicurezza • Puntelli di stazionamento • **Protezione antiusura ancora** • Kit luci (versione 300)

Kit contenimento zolle a bandinella • Kit ruote di profondità • Doppio rullo posteriore Ø 140 meccanico • Puntale ad attacco rapido • Zappe e lame rompizolle per sminuzzare ed aereare al meglio il terreno • Puntale ad attacco rapido con riporto in tungsteno • Zappe con riporto in tungsteno

UK ACCESSORIES AND EQUIPMENT: Frame with class 2 3-point hitch • Modular tooth-carrying toolbar adjustable from 25 cm to 45 cm • 30 mm thick eradicators with wear back-plate and progressive penetration angle • Quick-hitch soil-opening blade • Maximum tilling depth: 45 cm • Safety bolt • Parking stands • **Wearproof guard for eradicators** • Lighting kit (300 version)

Strip clod containment kit • Depth wheel kit • Ø 140 mechanical double rear roller • Quick-hitch soil-opening blade • Blades and clod-breaker knives to crumble and ventilate the soil in a better way • Quick-hitch soil-opening blade with tungsten facing • Blades with tungsten facings

PINOCCHIO						
	kW	HP	cm/inch	n. (2)	cm/inch	Kg/lbs
130	44-96	60-130	130 - 51	3	45 - 18	500 - 1100
170	44-96	60-130	170 - 67	5	45 - 18	685 - 1507
200	44-96	60-130	200 - 79	5	45 - 18	720 - 1584
250	44-96	60-130	250 - 99	5	45 - 18	740 - 1628
250	59-96	80-130	250 - 99	7	45 - 18	900 - 1980
300	59-96	80-130	300 - 119	7	45 - 18	940 - 2068

(1) Lățime de lucru / PRACOVNÍ ŠÍŘKA / MUNKASZÉLESSÉG / Larghezza di lavoro / Working width

(2) N. e ancore / POČET KOTEV / HORGOK SZÁMA / N. di ancore / Tines



MOD. **ARTIGLIO - ATILA - PINOCCHIO**



1



2

- RO** 1) Cilindru
2) Sape laterale si lama spargatoare de razda
3) Vârf cu atasare rapidă
4) Set limitatoare de brazdă
5) Set discuri limitatoare de brazdă
6) Set roți de adâncime

- CS** 1) Zvedák
2) Lopatky pro rozměnění hruď se snímači
3) Rychlozávěsný hrot
4) Sada pro usměrnění hruď
5) Sada disků pro usměrnění hruď
6) Sada hloubkových kol



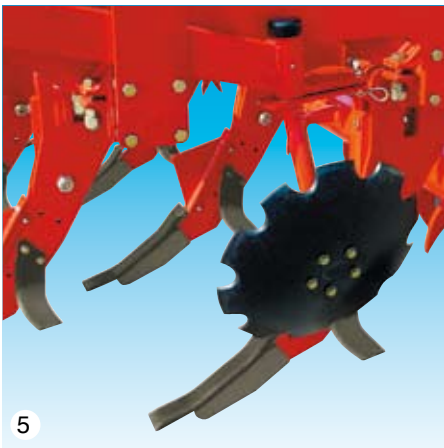
3



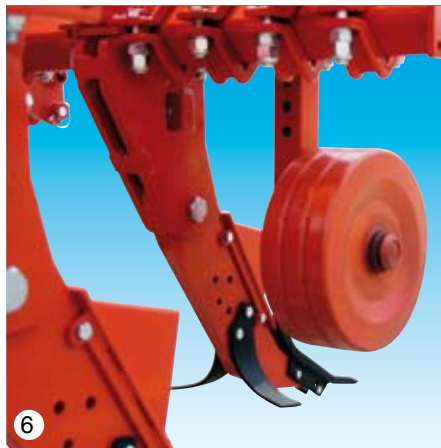
4

- HU** 1) Emelő
2) Rőgtörő szárnyak robbantókkal
3) Gyorscsatlakozós hegyes vég
4) Szalagos rögtelőlő egységcsomag
5) Tárcsás rögtelőlő egységcsomag
6) Mélység kerek egységcsomag

- IT** 1) Martinetto
2) Zappe e lama rompizolle (esplosori)
3) Puntale ad attacco rapido
4) Kit contenimento zolle a bandinella
5) Kit contenimento zolle a disco
6) Kit ruote di profondità



5

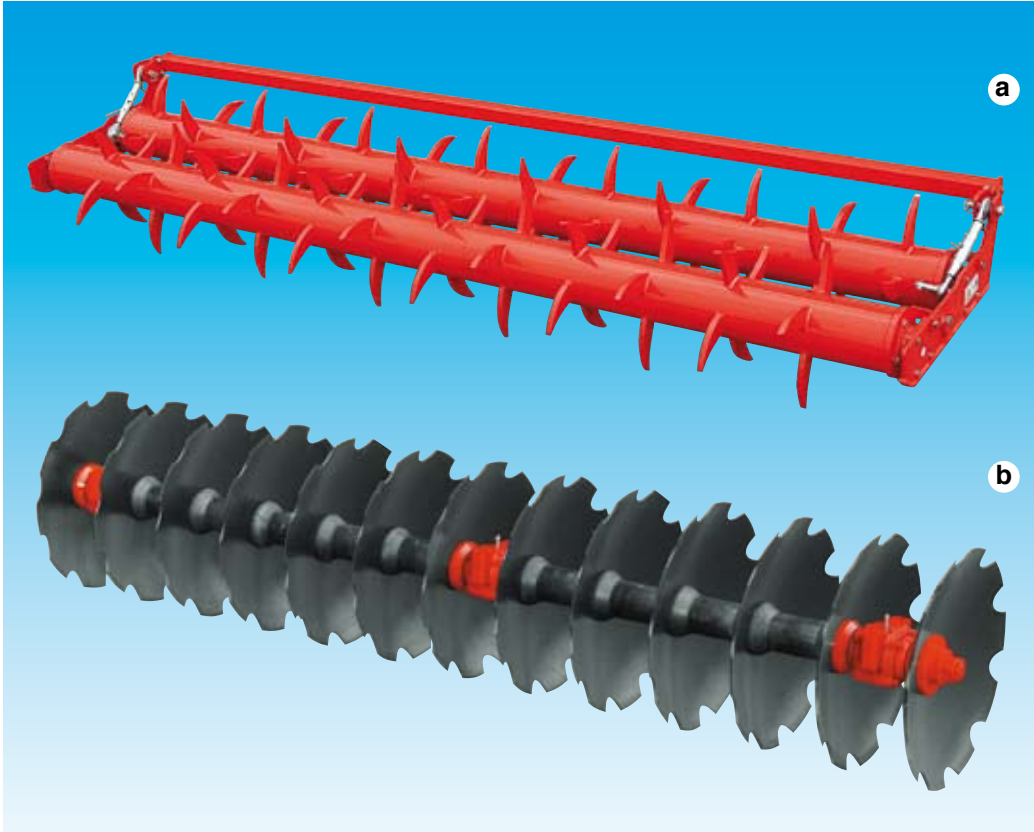


6

- EN** 1) Adjuster
2) Clod-breaking fins with reversible coulters
3) Quick-hitch soil-opening blade
4) Strip clod containment kit
5) Disc clod containment kit
6) Depth wheel kit



MOD. **ARTIGLIO - ATTLILA - PINOCCHIO**



(RO)

- a) Tăvălug dublu
 Ø 140 Mecanic (kg 340 Mod. 300)
 Ø 220 Hidraulic (kg 520 Mod. 300)
 b) Disc

(CS)

- a) Dvojitý válec
 Ø 140 Mechanický (kg 340 Mod. 300)
 Ø 220 Hydraulický (kg 520 Mod. 300)
 b) Disky

(HU)

- a) Kettős görgő
 Ø 140 Mechanikus (kg 340 Mod. 300)
 Ø 220 Hidraulikus (kg 520 Mod. 300)
 b) Tárcsatartó

(IT)

- a) Doppio rullo
 Ø 140 Meccanico (kg 340 Mod. 300)
 Ø 220 Idraulico (kg 520 Mod. 300)
 b) Dischiera

(EN)

- a) Double roller
 Ø 140 Mechanical (kg 340 Mod. 300)
 Ø 220 Hydraulic (kg 520 Mod. 300)
 b) Plate attachment

Datele tehnice scrise și modelele prezentate în acest catalog trebuie înțelese ca neobligatorii. Ne rezervăm dreptul de a le modifica fără a fi obligați de face un preaviz. / Technische údaje a modely v tomto katalogu nejsou závazné. Vyroba se vyvíjaže právo na provedení změny bez povinnosti předchozího upozornění. / Ebben a katalógusban feltüntetett műszaki adatok és a bemutatott modellek nem kötelezőek. Fenntartjuk magunknak a módosítás jogát, minden előzetes értesítés közzététel nélkül. / I dati tecnici riportati e i modelli presentati in questo catalogo si intendono non impegnativi. Ci riserviamo il diritto di modificare senza obbligo di preavviso. / Technical datas and models shown into this catalogue are not binding. We reserve the right to revise the contents of this catalogue, to amend or improve the specifications without notice.

**COMPANY
 WITH QUALITY SYSTEM
 CERTIFIED BY DNV
 = ISO 9001/2000 =**

DEALER:



MASCHIO GASPARDO S.p.A.
 Registered office & Production Plant
 I - 35011 Campodarsego - PADOVA - Italy
 Via Marcello, 73
 Tel. +39 049 9289810 - Fax +39 049 9289900
 e-mail: info@maschio.com - http://www.maschionet.com

MASCHIO-GASPARDO ROMANIA S.R.L.
 Strada Înfrățirii, 155
 315100 Chișineu-Cris (Arad) - România
 Tel. +40 257 307030 - Fax +40 257 307040
 www.maschionet.com
 e-mail: info@maschio.ro

МАСКИО-ГАСПАРДО РУССИЯ ООО
 Улица Лушкина, 117 Б
 404126 Волжский Волгоградская область
 Тел.: +7 8443 525065 - Факс: +7 8443 525064
 www.maschionet.com
 e-mail: info@maschio.ru

MASCHIO DEUTSCHLAND GmbH
MASCHIO FRANCE S.a.r.l.
MASCHIO-GASPARDO IBERICA S.L.
MASCHIO-GASPARDO USA Inc.
MASCHIO MIDDLE EAST S.L.
GASPARDO-MASCHIO TURCHIA

MASCHIO-GASPARDO CANADA Inc
MASCHIO-GASPARDO CINA
MASCHIO-GASPARDO POLAND
MASCHIO-GASPARDO UCRAINA
GASPARDO BIELORUSSIA
MASCHIO-GASPARDO KOREA

Unele fotografii și imagini, pentru exigențe grafice și de claritate, nu prezintă protecții montate "CE". / Některé fotografie a obrázky jsou vyrobené z grafických dovodů a pro lepší viditelnost bez namontovaných ochrann "CE". / Egyes fényképek és ábrák, érnéléségi és grafikai igények miatt, nincsenek felszerelve a "CE" védőburkolatok. / Alcune foto ed immagini, per esigenze grafiche e di chiarezza, non presentano montate le protezioni "CE". / For graphic reasons, some pictures and images do not show the "CE" safety guards.